

Porównanie tłumaczeń Psalmów 115:3

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Nasz Bóg jest w niebie, Czyni wszystko, czego pragnie.* ** ¹⁾ ²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Nasz Bóg jest w niebie — I czyni to, czego pragnie!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A nasz Bóg <i>jest</i> w niebie, czyni wszystko, co zechce.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wszakże Bóg nasz jest na niebie, czyniąc wszystko, co mu się podoba.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Ano Bóg nasz na niebie, wszystko, cokolwiek chciał, uczynił.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Nasz Bóg jest w niebie; uczyni wszystko, co zechce.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Bóg nasz jest w niebie, Czyni wszystko, co zechce.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Nasz Bóg jest w niebiosach, może sprawić, co zechce.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Nasz Bóg jest wysoko w niebie, czyni wszystko, co zechce.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Nasz Bóg jest w niebiosach, cokolwiek zechciał, to uczynił.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Що віддам Господеві за все, що мені віддав?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A nasz Bóg jest w niebiosach; wszystko co zechciał, to uczynił.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Ale nasz Bóg jest w niebiosach; uczynił wszystko, co mu się podobało uczynić.

¹⁾ Lub: Uczynił wszystko, czego zapragnął, por. G.

²⁾ <x>230 135:6</x>